

## Hagai

### Hagai Avontafere

*Ra Mono No kiho huno hu'nea naneke*

<sup>1</sup> Pesia mopafi kini ne' Dariusi'ma kinima manino egeno nampa 2ma hia kafufina, 6si ikamofona ese knazupa, ama nanekea Ra Anumzamo'a kasnampa ne' Hagaina nemino, Juda mopare ugagota hu'nea Gavana ne', Sieltieli nemofo Zerubabeline, ugagota Pristi ne' Jehozadaki nemofo Josuakizani zanasamio huno asami'nea naneke. <sup>2</sup> Monafi sondia vahete'ma ugagotama hu'nea Ra Anumzamo'a amanage hu'ne. Vahe'mo'za amanage nehaze, Ra Anumzamofono noma ete eri kasefa'ma huno ki kna zahufa ome'ne hu'za nehaze. <sup>3</sup> Anagema hazazanku Ra Anumzamo'a kasnampa ne' Hagai agipi huvazino amanage hu'ne, <sup>4</sup> Tamagra na'a higeta Nagri mono nona atrazageno havizana huno me'negeta, marerisa nontamimpina tamagra nemanize? <sup>5</sup> E'ina hu'negu Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a huno, tamagrama nehaza avu'ava zantamia refkohu so'e huta keho. <sup>6</sup> Tamagra rama'a hoza nentazanagi, nezama'a osi'a e'nerize. Tamagra ne'zana nenazanagi, tamamura nosie. Tamagra tina nenazanagi, mago'ene tinkura tamave'nesie. Tamagra kukena nehazanagi, anazamo'a tamavufga azeri amuhua nosie. Tamagra zago eri'zana erita kutamifina erinerizanagi, hagro hu'nea kutamifi erinerize. <sup>7</sup> Monafi sondia

vahe'mofo Ra Anumzamo'a amanage hu'ne. Tamagrama nehaza avu'ava zana refkohu so'e huta keho. <sup>8</sup> Tamagra agonaramimpi marerita zafa ome antagita eta Nagri mono nona eme kiho. Ana'ma hanage'na Nagra anazankura muse nehanuge'za, anampina Nagri nagia husga hugahaze huno Ra Anumzamo'a hu'ne. <sup>9</sup> Hozafintira tamagra knare huta ne'zana hamaregahune huta amuhara hu'nazanagi, ne'zamo'a hunte so'e nosie. Tamagra ana ne'zama erita nontamire'ma azana, Nagra ana ne'zantamina huhu hunetroe. Na'a hige'na anara nehue? Na'ankure Nagri mono nomo'a evuramino haviza huno me'negeta, atreta tamagra'ama knare'nare nontamima kisaza zante maraguzama neti'za zante, anara nohue huno Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a hu'ne. <sup>10</sup> E'inahu tamavu tamava'ma nehaza zanku huno, hampompintira komo'a eoramigeno, hozafina ne'zamo'a hunte so'e nosie. <sup>11</sup> Nagra kora atresugeno mopafina ruontegahiankino, agonaramimo'ene mopamo'enena hagege nehanigeno, witimo'ene waini ragamo'ene olivi zafa ragamo'enena hagege nehanigeno, maka ama mopafima hageno mareneria zantamimo'enena hagege hugahie. Ana'ma hanigeno'a vahemo'ene afutamimo'zanena ne'zama ne'zankura hakegahaze. Anazanke huno tamagrama maraguzamatita erituma hu'naza zantamimo'a maka haviza hugahie.

<sup>12</sup> Anante Sieltieli nemofo Zerubabeli'ene, pristi ne' Jehozadaki nemofo Josua'ene, pristi vahe'mo'zane Anumzamofu vahe'ma ofri osi'ama

mani'naza vahe'mo'zanena Ra Anumzana Anumzazamimofu naneke amage ante'naze. Ra Anumzana zamagri Anumzamo'ma kasnampa ne' Hagaima asamigeno, eme zamasamia kante ante'za zamagu'areti hu'za ana nanekea amage ante fatgo hu'naze. Ana nehu'za Ra Anumzamofonku koro hunente'za Agri agorga mani'naze. <sup>13</sup> Anante Ra Anumzamofu kato ne' Hagai'a amanage huno Ra Anumzamofu nanekea vahera zamasami'ne. Ra Anumzamo'a huno, Nagra tamagrane mani'noe huno huama hu'ne. <sup>14</sup> Hanki anante Juda mopare ugota hu'nea Gavana ne' Sieltieli nemofo Zerubabeline, ugota pristi ne' Jehozadaki nemofo Josuakiznia Ra Anumzamo'a antahintahi zanamino zanarimpa zanazeri onetino, Anumzamofu vahe'ma osi'a ofri'ma mani'zana vahe'enena anazanke hu'ne. Ana hige'za Monafi sondia vahete'ma ugagotama hu'nea Ra Anumzama Anumzazamimofu mono nona erigafa hu'za ki'naze. <sup>15</sup> Ana eri'zama eri agafama hu'nazana, Dariusi'ma kinima manino egeno nampa 2ma hia kafufina 6si ika mofona 24ma hianknazupa eri agafa hu'naze.

## 2

### *Ra Mono Noma kisaza zamofu naneke*

<sup>1</sup> Hanki ana kafufina 7ni ikamofona 21ni knazupa Ra Anumzamo'a kasnampa ne' Hagai agipi huvazino mago'ene amanage hu'ne. <sup>2</sup> Juda mopafima ugagota hu'nea Gavana ne' Sieltieli nemofo Zerubabeline, ugagota pristi ne' Jehozadaki nemofo Josuane, Anumzamofu vahe'ma ofri osi'ama mani'naza vahera amanage

hunka zamasamio. <sup>3</sup> Amama mani'naza vahe kevufintira iza kora mani'nenno, ama mono nomofo avasase zama'a ke'ne? Menima kazana tamagri tamavurera inankna nehie? Tamagrama kazana koma hu'nea zana avasase'a omaneno amne zankna nehifi? <sup>4</sup> Hianagi menina Ra Anumzamo'a amanage huno hie, Zerubabeliga menina oti hankavetio. Ugota pristi ne' Jehozadaki nemofo Josuagane, osi'a naga'ma ofri'ma ana mopafima mani'naza vahe'mota oti hanavetineta eri'zana eri agafa hiho. Na'ankure Nagra tamagrane mani'nenno tamaza hugahue huno Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a nehie. <sup>5</sup> Tamagehe'zama Isipi mopareti'ma neazage'na huvempama huzmante'noa kante, Nagri Avamu'mo'a tamagri'ene mani'negu tamagra korora osiho. <sup>6</sup> Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a amanage nehie. Nagra osi'a knafi mago'ene monane, mopane, hagerine, eri kaza hugahue. <sup>7</sup> Maka ama mopafima me'nea kumatamina eri kaza hugahue. Ana hanuge'za maka kokankoka vahe'mo'za marerisa zago feno zamia eri'za ama mono nompia egahaze. Nagra ama mono nompina hihamu masa zanteti ante avitegahue huno Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a hu'ne. <sup>8</sup> Silva Nagri suza megeno, golia Nagri suza me'ne huno Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a huama hu'ne. <sup>9</sup> Ama mono nomofoma kote'ma me'nea avasase zama'a, henkama esania avasase zamo'a rugateregahie. Ana hanige'na ama kumapina arimpa fruza eri'na egahue huno Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a huama hu'ne.

*Agru osu vahe'mo'zama asomu'ma erisaza zamofu naneke*

<sup>10</sup> Hagi kini ne' Dariusi'ma kinima manino egeno nampa 2ma hia kafumofona, 9ni ikampina 24zupa Ra Anumzamo'a mago'ene kasnampa ne' Hagaina amanage huno nanekea eme asami'ne, <sup>11</sup> Monafima mani'naza sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a amanage huno hie. Kasegemo'a na'ane huno hu'nefi pristi vahera zamantahigeta keho. <sup>12</sup> Hagi ofama nehanaza afupinti mago vahe'mo'ma ruotage ma hu'nea ame'ama erino zaza kukenam'afi erinte kafagino erino nevanigeno, ana kukenamo bretirero, kre ne'zantero, waini tintero olivi masaventero, mago'a ne'zante'ma avako'ma hanigeno'a, ana zantamimo'a ruotage hugahifi anara osugahie? Anagama hige'za pristi naga'mo'za hu'za, i'o anara osugahie hu'za hu'naze. <sup>13</sup> Hagi anante Hagai'a amanage huno zamantahige'ne, Mago vahemo'ma fri'nesia vahe avufgare'ma avako huteno, ete ne'zama avako hanigeno'a, ana zantamimo'a agru hugahifi agrua osugahie? Anagama hige'za pristi naga'mo'za kenona hu'za, I'zo agru osugahie hu'za hu'naze. <sup>14</sup> Anante Hagai'a huno, Ama vahe'mo'zane, ama kokampima nemaniza vahe'mo'zanena e'inahu hu'naze, maka'zama nehu'za, maka ofama nehaza zanena kumizmi'mo eri pehena hu'ne. <sup>15</sup> Hianagi Anumzamo'a huno, Tamagra Ra Anumzamofu mono noma eri agafa huta tra'a onki'nazageno'ma tamagrite'ma fore'ma hu'nea zankura, refkohu so'e huta keteta anara hiho. <sup>16</sup> Ne'za kevuma ante'nazana tamagra

ome erinaku'ma nevuta, 20'a kupi eririgahune huta tamagesa antahi'naze. Hianagi 10ni'a kupinke'za eriri'naze. Waini ragama regatati'ma nehuta 50'a kavofi afi avitegahune huta tamagesa antahi'naze. Hianagi 20'a kavofinke'za afi avite'naze. <sup>17</sup> Nagra hozama eri havizama nehia kriramine, ranra komopa ko'ene atrogeno maraguzamatita hozafima eri fore'ma hu'naza ne'zantamina eri haviza hu'neanagi, tamagra Nagritera rukrahera huta nomaze, huno Ra Anumzamo'a hu'ne. <sup>18</sup> Meninteti'ma agafa huno vanigeta, 9ni ikamofa 24zupama Ra Anumzamofa mono nomofa tra'ama eri agafama huta ki'naza knagura tamagesa antahintahi hiho. <sup>19</sup> Avimzama ohankreta atrazageno nompima menegeni, witima ohamarazageno, waini ragamo'ma nofitema reontegeni, fiki zafamo'ene pomigreneti zafamo'ene olivi zafamo'zanena raga reonte'nazare huvempa hu'na neramasamue. Hagi menima ama knareti'ma agafama huno vaniana, Nagra asomu huramantenugeta rama'aza antegahaze.

*Ra Anumzamo Zerubabeli huhampri ante'nea naneke*

<sup>20</sup> Ra Anumzamo'a ana ikamofona 24 zupa amanage huno mago'ene Hagai'na nanekea nasami'ne, <sup>21</sup> Juda mopare'ma ugotama hu'nea Gavana ne' Zerubabelina asaminka, Nagra Anumzamo'na kofa'a knafi monaramine mopanena eri kaza hugahue huno hie hunka asamio. <sup>22</sup> Nagra ama mopafi kini vahera kini tratetira zamazeri netre'na, megia kini

vahe'mo'zama kegavama nehaza hankavezmia eri haviza nehu'na, karisiramine agumpima mani'za vanoma nehaza vahe'enena zamazeri atregahue. Hosi agumpima mani'za vanoma nehaza vahe'mo'za bainati kazinteti zamagra'a ohefri ahefri hugahaze. <sup>23</sup> Hianagi Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a huno, ama ana zama fore'ma nehanige'na Sieltieli nemofo Zerubabeliga, Nagri eri'za vahe mani'nanku kazerisga hu'na rankagi kamigahue. Na'ankure Nagra ko kagrira huhampri kante noankinka, kini vahe'mo'zama zamazampima ante'neza avame'zama renekamaraza rinigna hu'nane huno Monafi sondia vahe'mofo Ra Anumzamo'a huama hu'ne.

**Anumzamofu Ruotage Avontafere**  
**The Holy Bible in the Kamano-Kafe language of Papua**  
**New Guinea**  
**Buk Baibel long tokples Kamano-Kafe long Niugini**

copyright © 2022 Tyndale Bible Translators

© Tyndale Bible Translators

Language: Kamano-Kafe (Kamano)

Translation by: Tyndale Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-02-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

f1057ba4-e8d1-53e3-baf9-315ebf4a8836